

# E14 - Disarm the Time Bomb

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:15] Yor**

You won't get away with this,

**[00:17] Yor**

Mr. Perverted Kidnapper!

**[00:19] Yor**

It is far too early for

Miss Anya to get married!

**[00:23] Yor**

Even I just got married this year!

**[02:05] Anya**

Mama!

**[02:07] Anya**

I was so scared!

**[02:09] Yor**

There, there. You're all right now.

**[02:11] Keith**

*That's her mother?*

**[02:13] Keith**

*Tch! Now we'll have to dispose of both of them.*

**[02:16] Keith**

Hey, pup! Rip out that woman's throat!

**[02:25] Keith**

Hey, come back here!

**[02:27] Anya**

Mama! I'm scared!

**[02:30] Yor**

What? But you're safe now.

**[02:32] Passerby**

What's going on? A fight?

**[02:33] Keith**

*Damn it. I can't have more people notice.*

**[02:37] Keith**

*Come, you big-ass mutt!*

**[02:39] Keith**

Oh, damn it!

**[02:41] Keith**

Fine!

**[02:42] Yor**

Hey! Wait!

**[02:46] Yor**

*No... You mustn't leave*

*Miss Anya alone again, Yor.*

**[02:57] Yor**

*That should teach Mr. Kidnapper a lesson.*

**[03:01] Yor**

*First, I should hand this*

*man over to the police.*

**[03:05] Anya**

Are you okay, Mister Dog?

**[03:07] Yor**

Who is that puppy?

**[03:09] Anya**

Um...

**[03:11] Yor**

What?! Terrorists and bomb puppies?!

**[03:15] Yor**

*Bombs?*

**[03:18] Yor**

*He doesn't...*

**[03:21] Yor**

***seem to have a bomb.***

[03:22] Anya\*\*

Mister Dog here saved me.

**[03:26] Yor**

Th-The most important thing is

that you're safe, Miss Anya.

**[03:30] Yor**

I was so worried.

**[03:34] Anya**

Anya is sorry... that she ran

off without permission.

**[03:41] Yor**

Honestly...

**[03:47] Yor**

I'll have to give you a stern

talking-to when we get home.

**[03:52] Yor**

A-Anyway, we need to report

this to the police.

**[03:57] Yor**

Miss Anya, do you happen to remember

what the bad guys looked like,

**SIGN** DISARM THE TIME BOMB

**[04:01] Yor**

or perhaps parts of their conversation?

**[04:03] Anya**

Um... I'll try real hard to remember!

**[04:08] Yor**

And that's what happened.

**[04:12] Yor**

Yes.

**[04:14] Yor**

One is here next to me, unconscious.

**[04:17] Yor**

Oh, no! I'm just a housewife  
that happened to pass by.

**[04:25] Anya**

Mister Dog?

**[04:29] Anya**

*Are you... looking into the future again?*

**[04:41] Anya**

*Papa's gone?*

**[04:47] Anya**

*Where is this?*

**[04:59] Anya**

Papa!

**[05:01] Newscaster**

*Westalis condemns in the strongest terms  
the Ostanian government*

**[05:06] Newscaster**

*regarding the incident with the  
minister and the extremists.*

**[05:08] Newscaster**

*It is believed that a conflict between  
the East and West is now unavoidable.*

**[05:14] Anya**

*That was from the future!*

**[05:18] Anya**

*The future is in trouble! Papa is  
gonna die and peace will be over!*

**[05:23] Yor**

Now, now, Miss Anya! You mustn't  
be mean to the poor puppy.

**[05:27] Yor**

Oh, nothing... Anyway...

**[05:30] Anya**

*Papa is going to die in an explosion.*

**[05:33] Anya**

*I'll tell Mama and have her save him.*

**[05:37] Anya**

*But I can't tell her about my powers.*

**[05:42] Anya**

Mister Dog... Can we change  
the future if we try real hard?

**[05:48] Anya**

Can you still run?

**[05:51] Bond**

Borf!

**[05:54] Anya**

Mama, I'm sorry. I just remembered something.

**[05:58] Anya**

Papa forgot to take toilet  
paper to the potty with him!

**[06:01] Yor**

Huh?

**[06:01] Anya**

He might be in big trouble now, so I'm  
gonna go take him some toilet paper!

**[06:08] Yor**

Miss Anya... Wait!

**[06:11] Yor**

She ran off again...

**[06:13] Yor**

Oh, I'm sorry. But that's the story.

**[06:16] Yor**

Please make sure you arrest this man.

**[06:19] Lady on phone**

*Wai—*

**[06:21] Yor**

Miss Anya!

**[06:24] Yor**

Miss Anya! Where did you go?

**[06:31] Agent A**

Handler!

**[06:33] Agent A**

We've intercepted a report

**[06:35] Agent A**

of a terrorist sighted in an  
alley near Central Station.

**[06:38] Agent A**

The physical description  
matches one of the students.

**[06:42] Sylvia**

So they're on the move.

**[06:44] Sylvia**

Have a team stand by on the suspected route

they may take from the reported area.

**[06:47] Sylvia**

We'll commandeer the white van that comes through.

**[06:50] Sylvia**

It might be carrying explosives. Proceed with caution.

**[07:01] Terrorist A**

How...

**[07:10] Junior Agent**

Alpha Team here. We've secured the targets.

**[07:13] Junior Agent**

Four members and three dogs.

**[07:15] Junior Agent**

We also found a case possibly containing explosives.

**[07:18] Bravo**

*Bravo here.*

**[07:19] Bravo**

*We've also captured three members.*

**[07:23] Bravo**

Our main target, Keith Kepler, is nowhere to be found.

**[07:25] Bravo**

We will continue our search of the area.

**[07:27] Keith**

*They're onto us! Is that the Secret Police?*

**[07:31] Keith**

*No, are they from the West?*

**[07:33] Keith**

*What should I do?*

**[07:34] Keith**

*I've only got two hours before the summit starts.*

**[07:37] Keith**

*There's one more place where we have bombs hidden, but...*

**[07:41] Keith**

*There's no other way! Even if I have to do this on my own!*

**[07:47] Junior Agent**

Spit it out!

**[07:48] Junior Agent**

Where's the explosion site, and where's Keith?!

**[07:51] Terrorist B**

My only answer to that is, "Eat shit."

**[07:53] Terrorist B**

Go stick your head in a  
shitter, you putrid swine!

**[07:57] Terrorist A**

Strike down the pigs from the West!

**[07:59] Terrorists C & D**

Strike them down!

**[08:01] Terrorists A, C & D**

Strike them down!

**[08:03] Junior Agent**

You little punk...

**[08:05] Sylvia**

Leave the howling to the dogs.  
You're making my ears hurt.

**[08:13] Sylvia**

Hello there, students.

**[08:15] Sylvia**

What exactly do you want?

**[08:19] Terrorist B**

A war!

**[08:20] Terrorist B**

The extermination of the  
West and Ostanian supremacy!

**[08:25] Sylvia**

Have any of you actually  
killed a person before?

**[08:29] Sylvia**

Have you ever been killed by anyone?

**[08:32] Terrorist A**

Of course we haven't, you stupid bitch!

**[08:34] Sylvia**

Have you ever lost a limb in an attack?

**[08:38] Sylvia**

Have you ever heard bones being smashed?

**[08:41] Sylvia**

Have you ever smelled festering flesh?

**[08:46] Terrorist A**

What the hell are you  
talking about, you stupid hag?!

**[08:48] Sylvia**

Have you ever seen your parents or siblings

**[08:50] Sylvia**

crushed in a crumbling building,  
right before your eyes?

**[08:53] Sylvia**

Have you ever seen a piece of your  
lover's flesh stuck to a wall?

**[08:57] Sylvia**

Have you ever been so hungry,  
you tried to bite into a tree?

**[09:02] Sylvia**

Have you ever stewed human flesh in a pot?

**[09:06] Sylvia**

Have you ever had someone close  
to you deny your enemy's humanity

**[09:09] Sylvia**

so they could continue the killing,

**[09:10] Sylvia**

only to become so mentally  
broken after the conflict is over

**[09:13] Sylvia**

that they weep with regret and shame,

**[09:16] Sylvia**

vomit, and then eventually...  
take their own life?

**[09:28] Sylvia**

Apparently, you've learned nothing  
of war at your university,

**[09:34] Sylvia**

you utter children.

**[09:37] Keith**

Listen up...

**[09:39] Keith**

Once you catch the minister's scent,  
don't you dare lose sight of him.

**[09:43] Keith**

I'm counting on you, pup.

**[09:48] Keith**

*But... the point where we were  
supposed to ambush him in Plan B*

**[09:51] Keith**

*might've also been discovered,  
since those guys got caught.*

**[09:53] Keith**

*Which would mean more guards in  
the area around the clock tower plaza,*

**[09:56] Keith**

*making it useless.*

**[09:58] Keith**

*Actually, in that case,*

**[10:00] Keith**

*I'll just lure any bastards who try to get  
in my way into a trap and eliminate them!*

**[10:04] Keith**

*Just you wait, you pigs!*

**[10:06] Keith**

*I'll blow you all to smithereens!*

**[10:14] Sylvia**

All teams: investigate points B1 through B4.

**[10:18] Sylvia**

Twilight, I'd like you to investigate the area around B1,

**[10:21] Sylvia**

which will be the most probable target.

**[10:24] Sylvia**

Stop them, no matter what.

**[10:26] Loid**

I know, Handler.

**[10:28] Loid**

I agree with you.

**[10:30] Loid**

I am absolutely done...

**[10:32] Loid**

with war.

**[10:39] Anya**

Found it! It's where the pointy clock is!

**[10:42] Anya**

That way, Mister Dog!

**[10:45] Anya**

That's where Papa's gonna die!

**[10:47] Anya**

We have to stop that!

**[10:52] Newscaster**

*Here in Central Berlint,*

**[10:54] Newscaster**

*security is very tight due to the upcoming summit.*

**[10:58] Newscaster**

*Traffic will be restricted,*

**[11:00] Newscaster**

*and the press will have limited access.*

**[11:11] Anya**

*We made it to the clock place!*

**[11:16] Anya**

Where is Papa supposed to die?

**[11:21] Anya**

Mister Dog! Lemme see that vision again!

**[11:26] Anya**

*When the explosion went off, the clock went "bwong"!*

**[11:31] Anya**

*The hand was pointing to the top!*

**[11:33] Anya**

Which means we have until...

**[11:38] Anya**

*I can't read the clock!*

**[11:41] Anya**

*The long hand and the short hand...*

*Which is which?!*

**[11:46] Anya**

Excuse me, sir.

**[11:49] Anya**

How many more minutes until  
that clock goes "bwong"?

**[11:53] Old man**

Oh, are you talking about the bell?

**[11:55] Old man**

It rings every hour, so we've got about  
thirty minutes until the next one.

**[12:01] Anya**

Fank you very much!

**[12:03] Anya**

Thirty minutes... We have to hurry!

**[12:06] Anya**

Uh... How many minutes is thirty minutes?

**[12:17] Anya**

What's the matter, Mister Dog?

**[12:26] Anya**

That's the bad guys' boss!

**[12:34] Keith**

Hey! Don't get out of the car!

**[12:42] Anya**

*He found us!*

**[12:55] Keith**

Get back in the car right now, you dumb mutt!

**[12:58] Keith**

I'm in a hurry, damn it!

**[13:02] Keith**

If we don't get the hell outta here,  
we're gonna get caught!

**[13:10] Keith**

*I'm counting on you... You'd better work,*

**[13:13] Keith**

*my impromptu trap!*

**[13:18] Anya**

*He causes the explosion!*

**[13:21] Keith**

*Just try and come after me,*

*you stupid pieces of shit!*

**[13:24] Keith**

*The moment you set foot  
in our hideout... Kaboom!*

**[13:27] Anya**

That building...

**[13:32] Keith**

*The explosion may cause a few casualties...*

**[13:36] Keith**

*But they're necessary  
sacrifices to our great cause.*

**[13:40] Keith**

*Then again, you'll be dying for our nation.*

**[13:42] Keith**

*I'm sure you'll all feel honored.*

**[13:52] Anya**

Oh, no! We have to do  
something about that bomb!

**[13:55] Anya**

Let's see... The hand on the  
clock went from six to seven,

**[13:59] Anya**

so there are seven minutes left?

**[14:00] Anya**

Um, uh... Just hurry!

**[14:15] Anya**

Is that it?

**[14:23] Anya**

Oh, right! If I open the door,  
it'll go kaboom!

**[14:32] Anya**

I think I can get in that little window.

**[14:35] Anya**

Hup... Hup...

**[14:37] Anya**

Mister Dog, push me.

**[14:48] Anya**

*The bomb...*

**[14:53] Anya**

*If I can disarm this, I can save Papa!*

**[15:01] Anya**

But how do you disarm a bomb?

**[15:05] Anya**

*On TV, when they do the thing where they  
pick the red wire or the blue wire, it stops.*

**[15:10] Anya**

Wire?

**[15:12] Anya**

*Wire?*

**[15:13] Anya**

*Sh-Shock!*

**[15:15] Anya**

*The wires are all black!*

**[15:18] Anya**

*And I don't have scissors  
to choppy the wires!*

**[15:21] Anya**

*What should I do?  
There's probably no more time!*

**[15:25] Anya**

*If Papa comes here,  
I'll tell him he can't come in.*

**[15:28] Anya**

*But then he'll find out lots of stuff,  
and he might not want me anymore.*

**[15:32] Anya**

*But if Papa dies, both Anya and  
peace will be in big danger!*

**[15:50] Senior Agent**

That must be point B1.

**[15:53] Senior Agent**

It's the northernmost  
room on the third floor.

**[15:55] Senior Agent**

Hurry it up. We don't have much time.

**[16:00] Senior Agent**

What is that? Something written in blood?

**[16:05] Loid**

No, that smell... Is it ketchup?

**[16:07] Senior Agent**

A doorknob, an eggplant, and some grass?

**[16:09] Senior Agent**

Is it some new kind of code?

**[16:11] Loid**

I don't sense anyone's presence,  
but let's proceed with caution.

**[16:15] Senior Agent**

No, there's no time for that.

**[16:18] Senior Agent**

The minister will head out at any minute.

**[16:20] Senior Agent**

We're not going to be outdone  
by some college student!

**[16:28] Anya**

*Papa... Did you notice my message in blood?*

**[16:33] Anya**

*He's too far away for me to read his mind.*

**[16:35] Anya**

*Papa, are you okay?*

**[16:47] Anya**

*That's the time I saw in  
the future... I think!*

**[16:52] Anya**

*An explosion...*

**[16:56] Anya**

*didn't happen!*

**[16:59] Anya**

*We did it?*

**[17:14] Anya**

*Papa's back!*

**[17:17] Anya**

*That means...*

**[17:18] Anya**

*We saved the future!*

**[17:22] Loid**

*I have a bad feeling about this.*

**[17:25] Loid**

*This might be some kind of message.*

**[17:27] Loid**

*Carelessness could cost us our lives.*

**[17:36] Loid**

*As I figured... It's a trap.*

**[17:38] Loid**

*If we'd opened the door,  
a bomb would've gone off.*

**[17:41] Senior Agent**

*So this was a bomb, not an eggplant?*

**[17:44] Senior Agent**

*That was a close one.*

**[17:46] Junior Agent**

*Looks like they knew we'd come here.*

**[17:49] Senior Agent**

*But who drew this warning?*

**[17:52] Loid**

*Looks like we don't have time to ponder that.*

**[17:55] Loid**

*The Secret Police have caught on.*

**[17:58] Loid**

*Let's leave the message up  
and let them disarm the bomb.*

**[18:01] Loid**

We should get away from here.

**[18:06] Junior Agent**

I guess we never found Keith.

**[18:09] Junior Agent**

Investigating any further with the Secret  
Police snooping around will be difficult.

**[18:13] Loid**

Let's head to the minister's location.

**[18:16] Loid**

Considering this plan has been ruined,

**[18:17] Loid**

our suspect may try some desperate measures.

**[18:22] Secretary**

Minister Brantz, it is time.

Let us head to the guest room.

**[18:26] Secretary**

The members of their Department  
of Foreign Affairs are here.

**[18:29] Brantz**

Hmph. Apparently the government has  
eyes everywhere in this country.

**[18:35] Secretary**

I'm sure this is also because  
of the terrorist incidents.

**[18:39] Brantz**

WISE still hasn't eliminated the suspects?

**[18:42] Brantz**

What a worthless lot.

**[18:47] Loid**

Pardon me. I'm from intelligence.

**[18:55] Yuri**

Minister, if you're ready,  
our car will take the lead.

**[19:03] Fake Brantz**

Hm...

**[19:07] Driver**

Right this way, sir.

**[19:08] Fake Brantz**

No, I think I'll take a car alone.

**[19:11] Driver**

Huh? Uh...

**[19:13] Fake Brantz**

You may all go home.

**[19:16] Driver**

Sir?!

**[19:26] Fake Brantz**

*I should be far enough out of sight.*

**[19:28] Fake Brantz**

*As I figured, he's following me  
by using the dog to track my scent.*

**[19:32] Brantz**

What is the meaning of this, Sylvia?!

**[19:34] Brantz**

I opened the door because I thought  
one of your men showed up,

**[19:37] Brantz**

and the thief took my clothes!

**[19:39] (Flashback) Loid**

I'll be borrowing your clothes, sir.

**[19:41] (Flashback) Brantz**

Huh?!

**[19:43] Brantz**

*Do your men have no manners?!*

**[19:46] Sylvia**

I do apologize, Minister,  
but this was rather urgent.

**[19:50] Sylvia**

I presume he needed your scent  
to throw the dog off your trail.

**[19:54] Sylvia**

The enemy should now be several  
kilometers away, pursuing a fake minister.

**[19:58] Sylvia**

Please leave now, while you can.

**[20:00] Sylvia**

Oh, and to preserve our nation's dignity,

**[20:03] Sylvia**

please do put on some clothes first.

**[20:07] Yuri**

Minister?!

**[20:10] Keith**

*He changed his route?*

**[20:16] Keith**

He changed it *again*?

**[20:21] Keith**

Hey, what the hell? Why does  
he keep going in circles?

**[20:31] Senior Agent**

We have eyes on him. He's in a gray coupe.

**[20:34] Senior Agent**

As far as I can see, he only has one dog.

**[20:37] Senior Agent**

*We'll surround him. Lead him to Blue 4.*

**[20:40] Keith**

*What? He's heading back to the hotel?*

**[20:43] Keith**

*No, he's heading toward the river...*

**[20:45] Keith**

*A place with few people around...*

**[20:48] Keith**

*Perfect!*

**[20:56] Keith**

*Damn it all!*

**[21:03] Senior Agent**

*Hey, hey, hey! Fall back! Back!*

**[21:10] Senior Agent**

*He got us... He still had some explosives.*

**[21:14] Senior Agent**

*Be careful. He's heading in your direction!*

**[21:24] Keith**

*Where did he go?*

**[21:31] Keith**

*There he is!*

**[21:32] Keith**

*He kindly got out of the car for me. That fool!*

**[21:37] Keith**

*Go!*

**[21:40] Keith**

*I'll set off the bomb right  
when the dog bites onto him!*

**[21:52] Keith**

*Don't you dare think you can  
get away from a trained dog!*

**[22:06] Keith**

*What the hell?! The Minister  
of the West is insane!*

**[22:09] Keith**

*He's supposed to be a 60-year-old geezer!*

**[22:11] Keith**

*Shit! I'll lose sight of him!*

**[22:19] Loid**

*I'm really sorry.*

**[22:21] Loid**

*I'm sure the last thing you wanted*

**[22:23] Loid**

*was to get dragged into some foolish  
conflict between humans.*

**[22:28] Loid**

*Time to end this.*

**SIGN** A NEW FAMILY MEMBER

---

Revision #1

Created 2024-01-02 10:37:48 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 10:40:39 UTC by whimsee